



BIZON

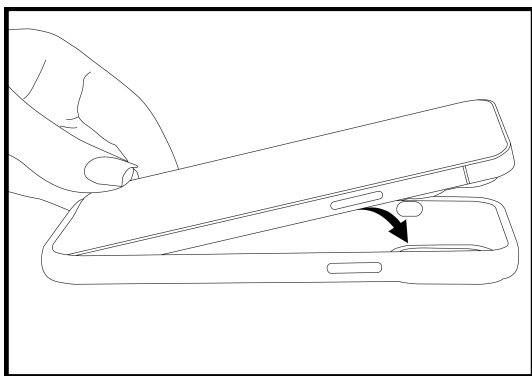
Case

INSTRUKCJA MONTAŻU ETUI CASE INSTALLATION INSTRUCTIONS MONTAGEANLEITUNG FÜR DIE SCHUTZHÜLLE

ІНСТРУКЦІЯ З ВСТАНОВЛЕННЯ ХОХЛА NÁVOD K MONTÁŽI POUZDRA NÁVOD NA MONTÁŽ PUZDRA ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ НА КАЛЬФ

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE A HUSEI

TOK FELSZERELÉSI ÚTMUTATÓJA



PL

1. Upewnij się, że opakowanie zawiera etui na telefon i instrukcję montażu (niniejszy dokument)
2. Upewnij się, że telefon jest czysty i suchy
3. Zweryfikuj, czy etui jest przeznaczone do modelu Twojego telefonu
4. Ostrożnie umieść telefon w etui, upewnij się, że wszystkie otwory (na aparat, głośniki, ładowarkę) są prawidłowo wyrównane
5. Upewnij się, że etui nie zakłóca działania przycisków ani funkcji telefonu
6. Nie używaj etui, jeśli jest uszkodzone (np. pęknięcia, odkształcenia).

ENG

1. Make sure the package contains a phone case and installation instructions (this document)
2. Make sure the phone is clean and dry
3. Verify that the case is designed for your phone model
4. Carefully place the phone in the case, make sure all holes (for camera, speakers, charger) are properly aligned
5. Make sure that the case does not interfere with the buttons or functions of the phone
6. Do not use the case if it is damaged (e.g. cracks, deformations).

DE

1. Vergewissern Sie sich, dass das Paket eine Handyhülle und eine Installationsanleitung (dieses Dokument) enthält.
2. Stellen Sie sicher, dass das Telefon sauber und trocken ist
3. Überprüfen Sie, ob die Hülle für Ihr Handymodell geeignet ist
4. Opatrne vložte telefon do puzdra a skontrolujte, či sú všetky otvory (pre fotoaparát, reproduktory, nabíjačku) správne zarovnané.
5. Stellen Sie sicher, dass das Gehäuse nicht die Tasten oder Funktionen des Telefons beeinträchtigt
6. Verwenden Sie das Gehäuse nicht, wenn es beschädigt ist (z. B. Risse, Verformungen).

UA

1. переконайтеся, що в комплекті є чохол для телефону та інструкція з встановлення (цей документ)
2. переконайтеся, що телефон чистий і сухий
3. переконайтеся, що чохол призначений для вашої моделі телефону
4. акуратно помістіть телефон у чохол, переконайтеся, що всі отвори (для камери, динаміків, зарядного пристрою) вирівняні правильно
5. переконайтеся, що чохол не заважає кнопкам або функціям телефону
6. не використовуйте чохол, якщо він пошкоджений (наприклад, тріщини, деформації).

CZ

1. Ujistěte se, že balení obsahuje pouzdro na telefon a návod k instalaci (tento dokument).
2. Ujistěte se, že je telefon čistý a suchý
3. Ověřte, zda je pouzdro určeno pro váš model telefonu
4. Opatrně vložte telefon do pouzdra a ujistěte se, že jsou všechny otvory (pro fotoaparát, reproduktory, nabíječku) správně zarovnaný
5. Zajistěte, aby pouzdro nebránilo tlačítkům nebo funkcím telefonu
6. nepoužívejte pouzdro, pokud je poškozené (např. praskliny, deformace).

SK

1. Skontrolujte, či balenie obsahuje puzdro na telefón a návod na inštaláciu (tento dokument)
2. Uistite sa, že je telefón čistý a suchý
3. Skontrolujte, či je puzdro určené pre váš model telefónu
4. Legen Sie das Handy vorsichtig in die Hülle und achten Sie darauf, dass alle Öffnungen (für Kamera, Lautsprecher, Ladegerät) richtig ausgerichtet sind
5. Uistite sa, že puzdro nezasahuje do tlačidiel alebo funkcií telefónu
6. Nepoužívajte puzdro, ak je poškodené (napr. praskliny, deformácie).

BG

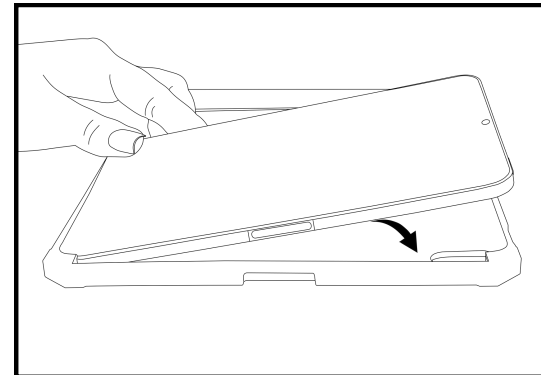
1. Уверете се, че пакетът съдържа кальф за телефон и инструкции за инсталиране (този документ)
2. Уверете се, че телефонът е чист и сух
3. Проверете дали кальфът е предназначен за вашия модел телефон
4. Внимателно поставете телефона в кальфа и се уверете, че всички отвори (за камерата, високоговорителите, зарядното устройство) са подравнени правилно
5. Уверете се, че кальфът не пречи на бутоните или функциите на телефона
6. Не използвайте кальфа, ако е повреден (напр. пукнатини, деформации).

RO

1. Asigurați-vă că pachetul conține o husă pentru telefon și instrucțiuni de instalare (acest document)
2. Asigurați-vă că telefonul este curat și uscat
3. Verificați dacă husa este proiectată pentru modelul dvs. de telefon
4. Așezați cu atenție telefonul în carcasă, asigurați-vă că toate deschiderile (pentru cameră, difuzoare, încărcător) sunt aliniate corect
5. Asigurați-vă că carcasa nu interferează cu butoanele sau funcțiile telefonului
6. Nu utilizați carcasa dacă este deteriorată (de exemplu, fisuri, deformări).

HU

1. Győződjön meg róla, hogy a csomag tartalmaz egy telefontokot és a telepítési útmutatót (ez a dokumentum)
2. Győződjön meg róla, hogy a telefon tiszta és száraz
3. Ellenőrizze, hogy a tokot az Ön telefonmodelljéhez tervezték-e
4. Óvatosan helyezze a telefont a tokba, és győződjön meg róla, hogy minden nyílás (kamera, hangszórók, töltő) megfelelően igazodik
5. Győződjön meg arról, hogy a tok nem zavarja a telefon gombjait vagy funkcióit
6. Ne használja a tokot, ha az sérült (pl. repedések, deformációk).



PL

1. Upewnij się, że opakowanie zawiera etui na tablet i instrukcję montażu (niniejszy dokument)
2. Załóż etui na tablet zgodnie z poprzednią instrukcją montażu
3. Upewnij się, że na pleckach etui nie znajduje się folia zabezpieczająca (dotyczy etui z serii Bizon Case Tab Clear Matt)
4. Nie używaj etui, jeśli jest uszkodzone (np. pęknięcia, odkształcenia).



1. Make sure the package includes a tablet case and installation instructions (this document)
2. Put on the tablet case according to the previous installation instructions
3. Make sure there is no protective film on the back of the case (applies to Bizon Case Tab Clear Matt series cases)
4. Do not use the case if it is damaged (e.g. cracks, deformations)..



1. Vergewissern Sie sich, dass das Paket eine Tablet-Hülle und eine Installationsanleitung (dieses Dokument) enthält
2. Bringen Sie die Tablet-Hülle entsprechend der vorherigen Montageanleitung an
3. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Schutzfolie auf der Rückseite des Gehäuses befindet (gilt für Gehäuse der Bizon Case Tab Clear Matt-Serie)
4. Verwenden Sie das Gehäuse nicht, wenn es beschädigt ist (z. B. Risse, Verformungen).



1. Переконайтеся, що в комплекті є чохол для планшета та інструкція з встановлення (цей документ)
2. Встановіть чохол для планшета відповідно до попередніх інструкцій зі встановлення
3. Переконайтеся, що на тильній стороні чохла немає захисної плівки (стосується чохлів серії Bizon Case Tab Clear Matt)
 6. не використовуйте чохол, якщо він пошкоджений (наприклад, тріщини, деформації).



1. Ujistěte se, že balení obsahuje pouzdro na tablet a návod k instalaci (tento dokument)
2. Nasadte pouzdro na tablet podle předchozích pokynů k instalaci.
3. Ujistěte se, že na zadní straně pouzdra není ochranná fólie (platí pro pouzdra řady Bizon Case Tab Clear Matt)
4. nepoužívejte pouzdro, pokud je poškozené (např. praskliny, deformace).



1. Skontrolujte, či balenie obsahuje puzdro na tablet a návod na inštaláciu (tento dokument)
2. Namontujte puzdro na tablet podľa predchádzajúcich pokynov na inštaláciu
3. Uistite sa, že na zadnej strane puzdra nie je ochranná fólia (platí pre puzdrá série Bizon Case Tab Clear Matt)
6. Nepoužívajte puzdro, ak je poškodené (napr. praskliny, deformácie).



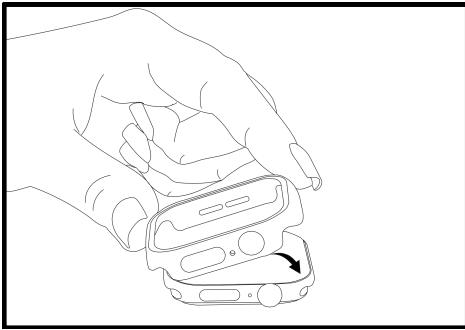
1. Уверете се, че пакетът съдържа калъф за таблет и инструкции за инсталиране (този документ)
2. Монтирайте калъфа за таблет в съответствие с предишните инструкции за монтаж
3. Уверете се, че на гърба на калъфа няма защитно фолио (важи за калъфите от серията Bizon Case Tab Clear Matt)
6. Не използвайте калъфа, ако е повреден (напр. пукнатини, деформации).



1. Asigurați-vă că pachetul conține o carcasă pentru tabletă și instrucțiuni de instalare (acest document)
2. Montați carcasa tabletei în conformitate cu instrucțiunile de instalare anterioare
3. Asigurați-vă că nu există nicio folie protectoare pe partea din spate a carcasei (se aplică la carcasele din seria Bizon Case Tab Clear Matt)
6. Nu utilizați carcasa dacă este deteriorată (de exemplu, fisuri, deformări).



1. Győződjön meg róla, hogy a csomag tartalmaz egy táblagépet tokot és telepítési utasításokat (ez a dokumentum)
2. Szerelje fel a táblagépet tokot az előző telepítési utasításoknak megfelelően
3. Győződjön meg róla, hogy nincs védőfólia a tok hátoldalán (a Bizon Case Tab Clear Matt sorozatú tokok esetében alkalmazandó)
6. Ne használja a tokot, ha az sérült (pl. repedések, deformációk).



1. Upewnij się, że opakowanie zawiera etui na zegarek i instrukcję montażu (niniejszy dokument)
2. Załóż etui na zegarek zgodnie z poprzednią instrukcją montażu
3. Upewnij się, że na etui nie znajduje się folia zabezpieczająca (dotyczy serii Bizon Case+Glass Watch)
4. Nie używaj etui, jeśli jest uszkodzone (np. pęknięcia, odkształcenia).



1. Make sure the package includes a watch case and installation instructions (this document)
2. Attach the watch case according to the previous installation instructions
3. Make sure there is no protective film on the case (applies to Bizon Case+Glass Watch series)
4. Do not use the case if it is damaged (e.g. cracks, deformations).



1. Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung eine Uhrentasche und eine Installationsanleitung (dieses Dokument) enthält
2. Montieren Sie das Uhrengehäuse gemäß den vorherigen Montageanweisungen.
3. Stellen Sie sicher, dass sich keine Schutzfolie auf dem Gehäuse befindet (gilt für die Bizon Case+Glass Watch Serie)
4. Verwenden Sie das Gehäuse nicht, wenn es beschädigt ist (z. B. Risse, Verformungen).



1. Переконайтеся, що в упаковці є футляр для годинника та інструкція з встановлення (цей документ)
2. Встановіть корпус годинника відповідно до попередніх інструкцій по установці
3. Переконайтеся, що на корпусі немає захисної плівки (стосується серії Bizon Case+Glass Watch)
6. не використовуйте чохол, якщо він пошкоджений (наприклад, тріщини, деформації).



1. Ujistěte se, že balení obsahuje pouzdro na hodinky a návod k instalaci (tento dokument)
2. Nasadte pouzdro hodinek podle předchozích pokynů k montáži.
3. Ujistěte se, že na pouzdře není žádná ochranná fólie (platí pro řadu Bizon Case+Glass Watch)
6. nepoužívejte pouzdro, pokud je poškozené (např. praskliny, deformace).



1. Skontrolujte, či balenie obsahuje puzdro na hodinky a návod na inštaláciu (tento dokument)
2. Nasadte puzdro hodinek podľa predchádzajúcich montážnych pokynov
3. Uistite sa, že na puzdre nie je ochranná fólia (platí pre sériu hodinek Bizon Case+Glass Watch)
6. Nepoužívajte puzdro, ak je poškodené (napr. praskliny, deformácie).



1. Уверете се, че опаковката съдържа калъф за часовник и инструкции за монтаж (този документ)
2. Монтирайте корпуса на часовника съгласно предишните инструкции за монтаж
3. Уверете се, че върху корпуса няма защитно фолио (важи за серията Bizon Case+Glass Watch)
4. Не използвайте калъфа, ако е повреден (напр. пукнатини, деформации).



1. Asigurați-vă că ambalajul include o cutie cu o carcasă pentru ceas și instrucțiuni de instalare (acest document)
2. Montați carcasa ceasului în conformitate cu instrucțiunile de montare anterioare
3. Asigurați-vă că nu există o folie de protecție pe carcasă (se aplică la seria de ceasuri Bizon Case+Glass Watch)
4. Nu utilizați carcasa dacă este deteriorată (de exemplu, fisuri, deformări).



1. Győződjön meg róla, hogy a csomagolás tartalmaz egy óratokot és a telepítési útmutatót (ez a dokumentum)
2. Szerelje fel az óráházat az előző szerelési utasításoknak megfelelően
3. Győződjön meg róla, hogy nincs védőfólia a tokon (a Bizon Case+Glass Watch sorozatra vonatkozik)
4. Ne használja a tokot, ha az sérült (pl. repedések, deformációk).

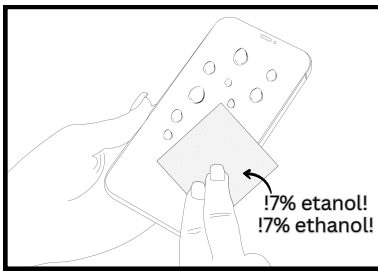
Producent Manufacturer

Bizon Mobile Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością
Lotnicza 35A/2
63-400 Ostrów Wielkopolski
PL6222830691





INSTRUKCJA MONTAŻU SZKŁA
GLASS INSTALLATION INSTRUCTIONS
ANLEITUNG ZUR MONTAGE DES
SCHUTZGLASES
ІНСТРУКЦІЯ ПО ВСТАНОВЛЕННЮ
СКЛА
NÁVOD K MONTÁŽI SKLA
NÁVOD NA MONTÁŽ SKLA
ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ НА
СТЪКЛО
INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE A
STICLEI
ÜVEG BEÉPÍTÉSI ÚTMUTATÓ



- PL**
1. Upewnij się, że pracujesz w czystym, jasnym miejscu, aby zminimalizować ryzyko osadzenia się kurzu na ekranie. Następnie użyj mokrej ściereczki do dokładnego oczyszczenia ekranu z tłuszczu, zabrudzeń i odcisków palców.

- ENG**
1. Make sure you work in a clean, bright place to minimize the risk of dust settling on the screen. Then use a wet cloth to thoroughly clean the screen of grease, dirt and fingerprints.

- DE**
1. Stellen Sie sicher, dass Sie an einem sauberen, hellen Ort arbeiten, um das Risiko von Staubbablagerungen auf dem Bildschirm zu minimieren. Verwenden Sie dann ein feuchtes Tuch, um den Bildschirm gründlich von Fett, Schmutz und Fingerabdrücken zu reinigen.

- UA**
1. Переконайтеся, що ви працюєте в чистому, світлому приміщенні, щоб мінімізувати ризик осідання пилу на екрані. Потім за допомогою вологої тканини ретельно очистіть екран від жиру, бруду та відбитків пальців.

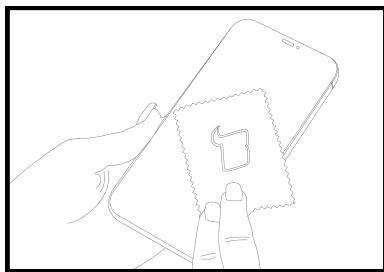
- CZ**
1. Ujistěte se, že pracujete na čistém a světlém místě, abyste minimalizovali riziko usazování prachu na obrazovce. Poté obrazovku důkladně očistěte vlhkým hadříkem od mastnoty, nečistot a otisků prstů.

- SK**
1. Uistite sa, že pracujete na čistom a svetlom mieste, aby ste minimalizovali riziko usadzovania prachu na obrazovke. Potom obrazovku dôkladne očistite vlhkou handričkou od mastnoty, nečistôt a odtlačkov prstov.

- BG**
1. Уверете се, че работите на чисто и светло място, за да намалите до минимум риска от утаяване на прах върху екрана. След това използвайте влажна кърпа, за да почистите добре екрана от мазнини, замърсявания и пръстови отпечатыци.

- RO**
1. Asigurați-vă că lucrați într-o zonă curată și luminoasă pentru a minimiza riscul depunerii prafului pe ecran. Apoi utilizați o cârpă umedă pentru a curăța bine ecranul de grăsime, murdărie și amprente.

- HU**
1. Ügyeljen arra, hogy tiszta, világos helyen dolgozzon, hogy minimálisra csökkentse a képernyőre rakódó por veszélyét. Ezután nedves ruhával alaposan tisztítsa meg a képernyőt a zsírtól, szennyeződésektől és ujjlenyomatoktól.



- PL**
2. Wytrzyj ekran suchą szmatką, aby całkowicie pozbyć się wilgoci.

- ENG**
2. Wipe the screen with a dry cloth to get rid of the moisture completely.

- DE**
2. Wischen Sie den Bildschirm mit einem trockenen Tuch ab, um die Feuchtigkeit vollständig zu beseitigen.

- UA**
2. Протріть екран сухою тканиною, щоб видалити вологу.

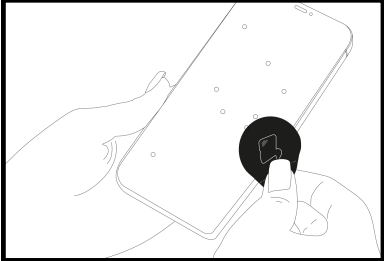
- CZ**
2. Otřete obrazovku suchým hadříkem, abyste se vlhkosti zcela zbavili.

- SK**
2. Obrazovku utrite suchou handričkou, aby ste sa úplne zbavili vlhkosti.

- BG**
2. Избършете екрана със суха кърпа, за да се отървете напълно от влагата.

- RO**
2. Ștergeți ecranul cu o cârpă uscată pentru a scăpa complet de umezeală.

- HU**
2. Törölje át a képernyőt száraz ruhával, hogy teljesen megszabaduljon a nedvességtől.



- PL**
3. Użyj Dust Absorber, aby usunąć wszelkie drobne cząsteczki kurzu z powierzchni ekranu.

- ENG**
3. Use Dust Absorber to remove any fine dust particles from the screen surface.

- DE**
3. Verwenden Sie den Staubabsorber, um alle feinen Staubpartikel von der Bildschirmoberfläche zu entfernen.

- UA**
3. Використовуйте поглинач пилу, щоб видалити дрібні частинки пилу з поверхні екрана.

- CZ**
3. K odstranění jemných prachových částic z povrchu obrazovky použijte pohlcovač prachu.

- SK**
3. Na odstránenie jemných prachových častíc z povrchu obrazovky použite pohlcovač prachu.

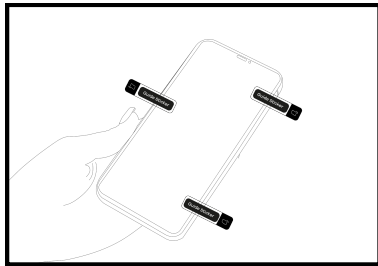
- BG**
3. Използвайте абсорбатор за прах, за да отстраните всички фини прахови частици от повърхността на екрана.

RO

3. Folosiți Dust Absorber pentru a îndepărta particulele fine de praf de pe suprafața ecranului.

HU

3. Használgjon porelnyelőt, hogy eltávolítsa a finom porszemcséket a képernyő felületéről.



PL

4. Przyklej naklejki pozycjonujące na krawędziach szkła ochronnego, odklej folię ochronną z tylnej strony szkła, nie dotykając lepkiej powierzchni, dopasuj szkło do ekranu z pomocą wcześniej przyklejonych naklejek pozycjonujących, a następnie delikatnie umieść je na ekranie.

ENG

4. Stick the positioning stickers on the edges of the protective glass, peel off the protective film from the back of the glass without touching the sticky surface, fit the glass to the screen with the help of the previously stuck positioning stickers, and then gently place it on the screen.

DE

4. Kleben Sie die Positionierungsaufkleber auf die Ränder des Schutzglases, ziehen Sie die Schutzfolie von der Rückseite des Glases ab, ohne die Klebefläche zu berühren, passen Sie das Glas mit Hilfe der zuvor aufgeklebten Positionierungsaufkleber an den Bildschirm an und setzen Sie es dann vorsichtig auf den Bildschirm.

UA

4. Наклейте позиціюючи наклейки на краї захисного скла, зніміть захисну плівку зі зворотного боку скла, не торкаючись липкої поверхні, припасуйте скло до екрану за допомогою попередньо наклеєних позиціюючих наклейок, а потім акуратно встановіть його на екран.

CZ

4. Nalepte polohovací samolepky na okraje ochranného skla, odlepte ochrannou fólii ze zadní strany skla, aniž byste se dotkli lepidivého povrchu, přiložte sklo k obrazovce pomocí dřívě nalepených polohovacích samolepek a poté jej opatrně umístěte na obrazovku.

SK

4. Nalepte polohovacie nálepky na okraje ochranného skla, odlepte ochrannú fóliu zo zadnej strany skla bez toho, aby ste sa dotkli lepidivého povrchu, pripevnite sklo k obrazovke pomocou predtým nalepených polohovacích nálepiek a potom ho opatrne umiestnite na obrazovku.

BG

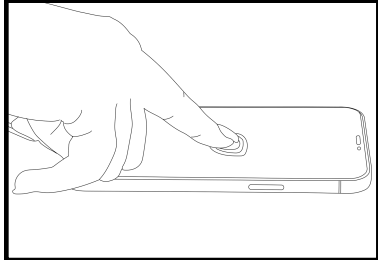
4. Залепете позициониращите стикери по ръбовете на защитното стъкло, отлепете защитното фолио от гърба на стъклото, без да докосвате лепкавата повърхност, прилепете стъклото към екрана с помощта на предварително залепените позициониращи стикери и след това внимателно го поставете върху екрана.

RO

4. Lipiți autocolantele de poziționare pe marginile sticlei de protecție, dezlipiți folia de protecție de pe spatele sticlei fără a atinge suprafața lipicioasă, potriviți sticla pe ecran cu ajutorul autocolantelor de poziționare lipite anterior și apoi puneți-o ușor pe ecran.

HU

4. Ragassza fel a pozicionáló matricákat a védőüveg széleire, húzza le a védőfóliát az üveg hátuljáról anélkül, hogy hozzáérne a ragadós felülethez, illessze az üveget a képernyőhöz az előzőleg felragasztott pozicionáló matricák segítségével, majd óvatosan helyezze a képernyőre.



PL

5. Delikatnie dociśnij szkło na środku, aż klej zacznie równomiernie rozchodzić się po ekranie.

ENG

5. Gently press the glass in the center until the glue begins to spread evenly across the screen.

DE

5. Drücken Sie das Glas vorsichtig in der Mitte an, bis sich der Klebstoff gleichmäßig auf der Scheibe verteilt.

UA

5. Обережно притискайте скло по центру, доки клей не почне рівномірно розткатися по екрану.

CZ

5. Jemně přitlačte na sklo uprostřed, dokud se lepidlo nezačne rovnoměrně rozírat po obrazovce.

SK

5. Jemne stlačte sklo v strede, kým sa lepidlo nezačne rovnomerne rozprestierať po obrazovke.

BG

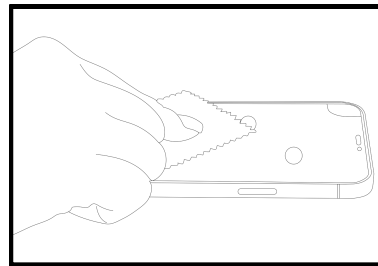
5. Внимателно натиснете стъклото в центъра, докато лепилото започне да се разстила равномерно по екрана.

RO

5. Apăsați ușor sticla în centru până când adezivul începe să se răspândească uniform pe ecran.

HU

5. Óvatosan nyomja meg az üveget középen, amíg a ragasztó egyenletesen el nem kezd szétterülni a képernyőn.



PL

6. Jeśli pojawią się pęcherzyki powietrza, wyciśnij je na zewnątrz w kierunku najbliższej krawędzi, używając np. ściereczki z mikrofibry. Gotowe!

ENG

6. If air bubbles appear, squeeze them outward toward the nearest edge, using, for example, a microfiber cloth. Done!

DE

6. Wenn sich Luftblasen bilden, drücken Sie sie zum nächstgelegenen Rand des Bildschirms hin aus, zum Beispiel mit einem Mikrofaser-tuch. Erledigt!

UA

6. Якщо з'являться бульбашки повітря, видавіть їх назовні до найближчого краю, використовуючи, наприклад, ганчірку з мікрофібри. Готово!

CZ

6. Pokud se objeví vzduchové bubliny, vytlačte je směrem ven k nejbližšímu okraji například pomocí utěrky z mikrovlákná. Hotovo!

SK

6. Ak sa objavia vzduchové bubliny, vytlačte ich smerom von k najbližšiemu okraju, napríklad pomocou handričky z mikrovlákná. Hotovo!

BG

6. Ако се появят въздушни мехурчета, изстискайте ги навън към най-близкия ръб, като използвате например кърпа от микрофибър. Готово!

RO

6. Dacă apar bule de aer, stoarceți-le spre marginea cea mai apropiată folosind, de exemplu, o cârpă din microfibră. Gata!

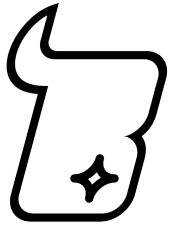
HU

6. Ha légbuborékok jelennek meg, nyomja őket a képernyő legközelebbi széle felé, például egy mikroszálás kendővel. Kész!

Produceur
Manufacturer

Bizon Mobile Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością
Lotnicza 35A/2
63-400 Ostrów Wielkopolski
PL6222830691

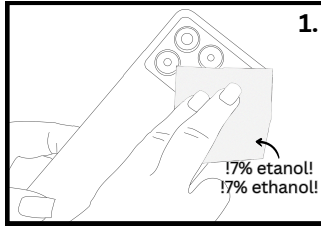




BIZON

Glass

INSTRUKCJA MONTAŻU SZKŁA NA
OBIEKTYW
LENS GLASS INSTALLATION
INSTRUCTIONS
EINBAUANLEITUNG FÜR
LINSENGLAS
ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ СКЛА
ОБ'ЄКТИВА
NÁVOD K INSTALACI SKLA
OBJEKTIVU
NÁVOD NA INŠTALÁCIU SKLA
OBJEKTÍVU
ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ НА
СТЪКЛО ЗА ЛЕЦИ
INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE
PENTRU STICLA OBIECTIVULUI
BEÉPÍTÉSI UTASÍTÁSOK A
LENCSEÜVEGHEZ



PL

1. Upewnij się, że pracujesz w czystym, jasnym miejscu, aby zminimalizować ryzyko osadzenia się kurzu na obiektywie. Następnie użyj mokrej ściereczki do dokładnego oczyszczenia obiektywu z tłuszczu, zabrudzeń i odcisków palców.

ENG

1. Make sure you work in a clean, bright area to minimize the risk of dust settling on the lens. Then use a wet cloth to thoroughly clean the lens of grease, dirt and fingerprints.

DE

1. Achten Sie darauf, dass Sie an einem sauberen, hellen Ort arbeiten, um das Risiko von Staubbablagerungen auf dem Objektiv zu minimieren. Verwenden Sie dann ein feuchtes Tuch, um das Objektiv gründlich von Fett, Schmutz und Fingerabdrücken zu reinigen.

UA

1. Переконайтеся, що ви працюєте в чистому, світлому місці, щоб мінімізувати ризик осідання пилу на об'єктиві. Потім за допомогою вологої тканини ретельно очистіть об'єktiv від жиру, бруду та відбитків пальців.

CZ

1. Ujistěte se, že pracujete na čistém a světlém místě, abyste minimalizovali riziko usazování prachu na objektivu. Poté čočku důkladně očistěte vlhkým hadříkem od mastnoty, nečistot a otisků prstů.

SK

1. Uistite sa, že pracujete na čistom a svetlom mieste, aby ste minimalizovali riziko usadzovania prachu na objektive. Potom pomocou vlhkej handričky dôkladne očistite objektiv od mastnoty, nečistôt a odtlačkov prstov.

BG

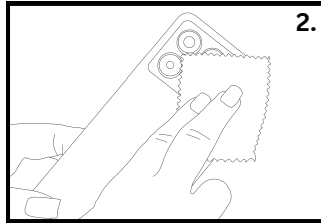
1. Уверете се, че работите на чисто и светло място, за да намалите до минимум риска от утаяване на прах върху обектива. След това използвайте влажна кърпа, за да почистите добре обектива от мазнини, замърсявания и пръстови отпечатащи.

RO

1. Asigurați-vă că lucrați într-o zonă curată și luminoasă pentru a minimiza riscul depunerii prafului pe obiectiv. Apoi utilizați o cârpă umeză pentru a curăța bine lentila de grăsime, murdărie și amprente.

HU

1. Ügyeljen arra, hogy tiszta, világos helyen dolgozzon, hogy minimalíssa csökkentse a lencsén megtelepedő por kockázatát. Ezután nedves ruhával alaposan tisztítsa meg a lencsét a zsírtól, szennyeződésektől és ujjlenyomatoktól.



PL

2. Wytrzyj obiektyw suchą szmatką, aby całkowicie pozbyć się wilgoci.

ENG

2. Wipe the lens with a dry cloth to get rid of the moisture completely.

DE

2. Wischen Sie das Objektiv mit einem trockenen Tuch ab, um die Feuchtigkeit vollständig zu beseitigen.

UA

2. Протріть об'єktiv сухою тканиною, щоб повністю позбутися вологи.

CZ

2. Otřete objektiv suchým hadříkem, abyste se vlhkosti zcela zbavili.

SK

2. Objektiv utrite suchou handričkou, aby ste sa úplne zbavili vlhkosti.

BG

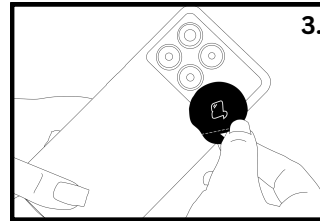
2. Избършете обектива със суха кърпа, за да се отървете напълно от влагата.

RO

2. Ștergeți obiectivul cu o cârpă uscată pentru a scăpa complet de umezeală.

HU

2. Törölje át a lencsét száraz ruhával, hogy teljesen megszabaduljon a nedvességtől.



PL

3. Użyj Dust Absorber, aby usunąć wszelkie drobne cząsteczki kurzu z powierzchni.

ENG

3. Use Dust Absorber to remove any fine dust particles from the surface.

DE

3. Verwenden Sie den Staubabsorber, um alle feinen Staubpartikel von der Oberfläche zu entfernen.

UA

3. Використовуйте поглинач пилу, щоб видалити дрібні частинки пилу з поверхні.

CZ

3. K odstranění jemných prachových částic z povrchu použijte pohlcovač prachu.

SK

3. Na odstránenie jemných prachových častíc z povrchu použite pohlcovač prachu.

BG

3. Използвайте абсорбатор за прах, за да отстраните всички фини прахови частици от повърхността.

RO

3. Folosiți Dust Absorber pentru a îndepărta particulele fine de praf de pe suprafață.

HU

3. Használjon porelnyelőt, hogy eltávolítsa a finom porszemcséket a felületről.



PL

4. Zdejmij plastikową podkładkę i nie dotykając warstwy klejącej, nałóż szkło ochronne na obiektyw.

ENG

4. Remove the plastic pad and, without touching the adhesive layer, apply the protective glass to the lens.

DE

4. Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung und bringen Sie das Schutzglas auf die Linse auf, ohne die Klebeschicht zu berühren.

UA

4. Зніміть пластикову накладку і, не торкаючись клейкого шару, прикладіть захисне скло до об'єктива.

CZ

4. Odstraňte plastovou podložku a bez dotyku lepicí vrstvy přiložte na objektiv ochranné sklo.

SK

4. Odstráňte plastovú podložku a bez toho, aby ste sa dotkli lepiacej vrstvy, priložte na objektiv ochranné sklo.

BG

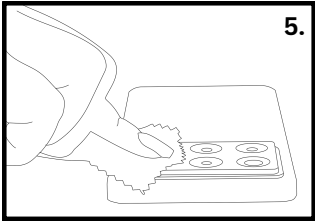
4. Отстранете пластмасовата подложка и, без да докосвате лепилния слой, поставете защитното стъкло върху обектива.

RO

4. Îndepărtați tamponul de plastic și, fără a atinge stratul adeziv, aplicați sticla de protecție pe lentilă.

HU

4. Távolítsa el a műanyag betétet, és a ragasztótérteg érintése nélkül helyezze fel a védőüveget a lencsére.



PL

5. Delikatnie dociśnij szkło za pomocą suchej ściereczki, aby szkło dobrze przylegało do powierzchni obiektywu. Gotowe!

ENG

5. Gently press the glass with a dry cloth so that the glass adheres well to the surface of the lens. Done!

DE

5. Drücken Sie das Glas vorsichtig mit einem trockenen Tuch an, damit das Glas gut an der Oberfläche des Objektivs haftet. Erledigt!

UA

5. Обережно притисніть скло сухою тканиною, щоб воно добре прилягало до поверхні лінзи. Готово!

CZ

5. Jemně přitlačte sklo suchým hadříkem, aby dobře přilnulo k povrchu objektivu. Hotovo!

SK

5. Sklo jemne pritlačte suchou handričkou, aby dobre priľnulo k povrchu objektivu. Hotovo!

BG

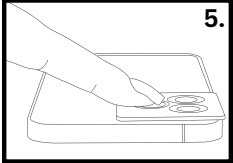
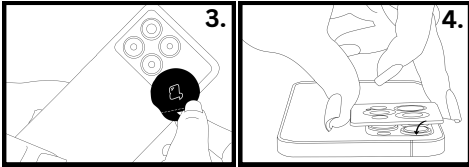
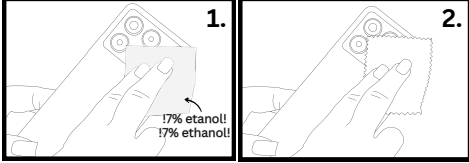
5. Внимателно притиснете стъклото със суха кърпа, за да залепне добре към повърхността на обектива. Готово!

RO

5. Apăsați ușor sticla cu o cârpă uscată, astfel încât sticla să adere bine la suprafața lentilei. Gata!

HU

5. Óvatosan nyomja le az üveget egy száraz ruhával, hogy az üveg jól tapadjon a lencse felületéhez. Kész!



PL

1. Załóż szkło zgodnie z poprzednią instrukcją. W przypadku pojedynczych soczewek z aplikatorem, upewnij się że szkiełko dobrze przylega do obiektywu, a następnie zdejmij aplikator.

ENG

1. Attach the glass according to the previous instructions. For single lenses with an applicator, make sure the glass fits snugly on the lens, then remove the applicator.

DE

1. Setzen Sie die Linse gemäß den vorherigen Anweisungen ein. Bei Einzellinsen mit Applikator stellen Sie sicher, dass die Linse gut auf der Linse sitzt und entfernen Sie dann den Applikator.

UA

1. Встановити лінзу відповідно до попередніх інструкцій. Для одинарних лінз з аплікатором переконайтеся, що лінза щільно прилягає до об'єктива, а потім зніміть аплікатор.

CZ

1. Objektiv nasadíte podle předchozích pokynů. U jednoduchých čoček s aplikátorem se ujistěte, že čočka těsně přiléhá k čočce, a poté aplikátor sejměte.

SK

1. Objektiv nasadíte podľa predchádzajúcich pokynov. V prípade jednoduchých šošoviek s aplikátorom sa uistite, že šošovka tesne prilieha k šošovke, potom aplikátor odstráňte.

BG

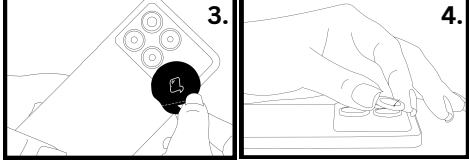
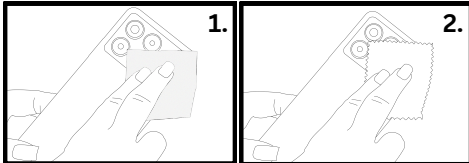
1. Монтирайте обектива съгласно предишните инструкции. За единични лещи с апликатор се уверете, че лещата приляга плътно към обектива, след което отстранете апликатора.

RO

1. Montați lentila urmând instrucțiunile anterioare. Pentru lentilele cu aplicator, asigurați-vă că lentila se potrivește perfect, apoi scoateți aplicatorul.

HU

1. Szerelje fel a lencsét az előző utasításoknak megfelelően. Az applikátorral ellátott egyszeres lencsék esetében győződjön meg arról, hogy a lencse jól illeszkedik a lencsére, majd vegye ki az applikátort.



PL

1. Załóż szkło zgodnie z poprzednią instrukcją. W przypadku pojedynczych soczewek bez aplikatora, zdejmij folię znajdującą się z tyłu soczewki i natóż szkiełko na obiektyw. Przyciśnij i upewnij się że szkiełko dobrze przylega do obiektywu.

ENG

1. Apply the glass according to the previous instructions. For single lenses without an applicator, remove the film on the back of the lens and apply the glass to the lens. Press down and make sure the glass fits snugly on the lens.

DE

1. Setzen Sie die Linse gemäß den vorherigen Anweisungen ein. Bei Einzelgläsern ohne Applikator entfernen Sie die Folie auf der Rückseite des Glases und setzen das Glas auf das Glas. Drücken Sie nach unten und vergewissern Sie sich, dass das Glas gut auf dem Glas sitzt.

UA

1. Встановити лінзу відповідно до попередніх інструкцій. Для одинарних лінз без аплікатора зніміть плівку з задньої сторони лінзи і прикладіть скло до лінзи. Притисніть і переконайтеся, що скло щільно прилягає до лінзи.

CZ

1. Objektiv nasadíte podle předchozích pokynů. U jednoduchých čoček bez aplikátoru odstráňte fólii na zadní straně čočky a nasadíte sklo na čočku. Přitlačte a ujistěte se, že sklo dobře přiléhá k čočce.

SK

1. Objektiv nasadíte podľa predchádzajúcich pokynov. V prípade jednoduchých šošoviek bez aplikátora odstráňte fóliu na zadnej strane šošovky a priložte sklo k šošovke. Zatlacíte a uistíte sa, že sklo dobre prilieha na šošovku.

BG

1. Монтирайте обектива съгласно предишните инструкции. За единични лещи без апликатор отстранете фолиото на гърба на лещата и нанесете стъклото върху лещата. Натиснете надолу и се уверете, че стъклото приляга плътно към лещата.

RO

1. Montați lentila în conformitate cu instrucțiunile anterioare. Pentru lentilele simple fără aplicator, îndepărtați folia de pe spatele lentilei și aplicați sticla pe lentilă. Apăsați în jos și asigurați-vă că sticla se potrivește perfect pe lentilă.

HU

1. Szerelje fel a lencsét az előző utasításoknak megfelelően. Az applikátor nélküli egyszeműveges lencsék esetében távolítsa el a lencse hátoldalán lévő fóliát, és helyezze fel az üveget a lencsére. Nyomja le, és győződjön meg róla, hogy az üveg jól illeszkedik a lencsére.

Producent
Manufacturer

Bizon Mobile Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością
Lotnicza 35A/2
63-400 Ostrów Wielkopolski
PL6222830691

